



TREVOLY
by räder

C'est très joli – c'est TREVOLY 

CATALOG | CATALOGUE 2023/24



“WELCOME TO AUTUMN.
WELCOME TO RÄDER.
AND WELCOME TO TREVOLY.”

Dear business partners,

Welcome to a special catalogue – one that marks the beginning of a new journey, namely the partnership between räder and Trevolly.

Founded by Döne Yurtcu, Trevolly markets emotionally appealing and high-quality gift items and home accessories. The similarity to räder's portfolio and the attention to detail in the designs is by no means coincidental. Indeed, Döne formerly worked as a designer for Bochum-based räder GmbH for many years and is well-acquainted with the company's collections. There couldn't be a better match, therefore, as the one between Döne, her company Trevolly, and the räder family.

The sun has been one of Trevolly's key motifs from the outset and contributes considerably to customer recognition. It is a frequently recurring motif throughout the company's portfolio and is a source of inspiration for unique designs. Luna the goddess of the moon is a versatile product that serves as a striking vase, objet d'art and carafe.

Discover the timeless TAKE A BREAK COLLECTION, unique in its modern design language and simple elegance. Either as individual items or as a harmonious set, the cups, plates and vases in this collection make a unique statement. The equally aesthetic WALL PLATE range, which has now been extended to include other animals, appeals to a wider market than just dog lovers.

We hope you enjoy discovering the treasures that Trevolly has in store on the following pages. C'est très joli, c'est Trevolly!

On behalf of the entire räder and Trevolly team, kind regards,

« BIENVENUE EN AUTOMNE.
BIENVENUE CHEZ RÄDER.
BIENVENUE, TREVOLY. »

Chères partenaires commerciales,
chers partenaires commerciaux,

Vous tenez un catalogue très spécial entre vos mains, un catalogue qui marque le début de quelque chose de nouveau : le début de la fusion entre räder et Trevolly.

Fondée par Döne Yurtcu, la marque Trevolly propose des objets à offrir et des accessoires d'intérieur de très grande qualité et à fort impact émotionnel. La marque se caractérise par un style et un amour du design qui ne sont pas sans rappeler räder, et pour cause : Döne Yurtcu a travaillé pendant des années comme designer pour l'entreprise de Bochum et elle se sent comme chez elle dans l'univers de räder. Un accord parfait donc, qui nous a amenés à l'accueillir, ainsi que sa société, Trevolly, dans la famille de l'entreprise.

Depuis les débuts de la marque, le soleil s'est imposé comme un motif incontournable et très représentatif de Trevolly. Présent dans de nombreux produits, il inspire aussi la création de pièces uniques. Luna - la déesse de la lune - un produit polyvalent qui fait forte impression aussi bien en tant que vase, carafe ou sculpture, attire tout les regards.

Découvrez également l'intemporelle COLLECTION TAKE A BREAK, qui se distingue par des formes modernes et une élégance toute en sobriété. Utilisés en solo ou harmonieusement associés les uns aux autres, les tasses, assiettes et vases de la collection parlent d'eux-mêmes. Les ASSIETTES MURALES et leurs charmants animaux offrent une démonstration tout aussi esthétique et ne séduiront pas seulement les amoureux-ses des chiens.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à découvrir toutes les pépites que vous réserve le catalogue Trevolly. C'est très joli, c'est Trevolly.

Au nom de toute l'équipe räder et Trevolly

Döne Yurtcu, Kathrin Völker, Michael Meier





CONTENT | CONTENU

LIVING · BANQUET · DECORATION | LIVING · BANQUET · DÉCORATION

VASE LUNA VASE LUNA	7
TAKE A BREAK COLLECTION Collection TAKE A BREAK	8
TUMBLERS & CUPS GOBELETS ET TASSES	10
TRINKET BOXES, PLATES & JUGS BOÎTES, ASSIETTES ET POTS	11
TRINKET BOXES LILLE BOÎTES LILLE	13
VASES VASES	15
CANDLE BOWLS COUPELLES PORTE-BOUGIE	17
AROMA LAMP LAMPES AROMATIQUES	18
LIGHT BOATS BATEAUX PORTE-BOUGIE	19
SUN SALUTATION COLLECTION Collection SALUTATION AU SOLEIL	20
TUMBLERS & CUPS GOBELETS ET TASSES	22
ESPRESSO CUPS & SPOONS TASSES À EXPRESSO ET CUILLÈRES	24
PLATTERS & PLATES PLATS ET ASSIETTES	26
TRINKET BOXES BOÎTES	29
VASES VASES	31
COASTERS & TRIVETS RONDS ET DESSOUS DE PLAT	32
PAPER NAPKIN SERVIETTES	33
CANDLESTICK HOLDERS RONDS PORTE-BOUGIE	32
WALL PLATES ASSIETTES MURALES	36
MAKE-A-WISH FIGURINES FIGURINES À SOUHAITS	42
GUARDIAN ANGEL ANGES GARDIENS	46
RAINBOW MOBILE MOBILE ARC-EN-CIEL	48
ART EGGS ŒUFS ARTISTIQUES	50

CARDS | CARTES

GREETING CARDS CARTES DE VŒUX	52
---------------------------------	----

JEWELLERY · ACCESSORIES | BIJOUX · ACCESSOIRES

TALISMAN & BRACELETS TALISMAN ET BRACELETS	54
NECKLACES COLLIERS	56

EN | We are passionately on the look-out for new ideas and unique concepts, and work closely with our reliable manufacturers to ensure that our designs are transformed into high-quality products.

FR | Animés par une profonde passion, nous sommes toujours en quête d'idées et de nouveaux projets uniques en leur genre, et nous nous assurons de la haute qualité de leur réalisation en travaillant avec des fabricants de confiance.



VASE LUNA | VASE LUNA



EN | Vase LUNA, matte

FR | Vase LUNA, mat

H 18 cm, with head 26 cm

H 18 cm, avec tête 26 cm

Ø 13,5 cm

PU | C 2

No. 51279

EN | Luna is the goddess of the moon In Roman mythology – attractive and beautiful. Crafted from the finest bone china, this Luna vase is an alluring combination of sculpturalism and minimalism. The vase sets off your favourite flowers exquisitely, while the sculptured head is a striking objet d’art. Combined as a carafe, Luna is a distinctively stylish addition to any elegantly laid table.

FR | Dans la mythologie romaine, Luna est la déesse de la lune, belle et attirante. Façonné en porcelaine à la cendre d’os de la plus haute qualité, notre vase du nom de cette déesse est à la fois sculptural et minimaliste. Utilisé comme vase, Luna mettra parfaitement en valeur vos fleurs préférées, tandis que la tête fera un superbe objet d’art. Ensemble, ils feront merveille en tant qu’élégante carafe sur une table de fête.

TAKE A BREAK

EN | Why not enjoy some time out with our Take a Break collection? Soak up the magic of handmade porcelain with this collection, designed to look like individual pieces of hand-thrown pottery. Each item in this collection has its own distinctive detail and transforms every break into a moment of pure enjoyment.

FR | Accordez-vous une pause avec notre collection « Take A Break ». Appréciez le charme merveilleux de la porcelaine artisanale et jouez sur l'aspect fait main et exceptionnel des objets de cette collection. Chaque pièce revêt un caractère unique et fait de cette pause un véritable moment de plaisir.



TUMBLERS & CUPS | GOBELETS ET TASSES

EN | CUP
FR | TASSE

ca. 300 ml, H 11 cm,
ø 7,8 cm
PU | C4



EN | Cup SUN
FR | Tasse SUN
No. 51482

EN | TUMBLER
FR | GOBELET

ca. 200 ml, H 8,5 cm
ø 7,2 cm
PU | C4



EN | TUMBLER SUN
FR | GOBELET SUN
No. 51487



EN | Cup GOLD
FR | Tasse GOLD
No. 51483



EN | TUMBLER GOLD
FR | GOBELET GOLD
No. 51488



EN | Cup STRIPES
FR | Tasse STRIPES
No. 51484



EN | TUMBLER STRIPES
FR | GOBELET STRIPES
No. 51489

JUG, POT & PLATES / POT, BOÎTE ET ASSIETTES

EN | Adorned with delicate relief or a hint of gold, the Take a Break range is designed to be functional, yet wonderfully soft to the touch, minimalistic and hand-crafted quality. .

FR | Qu'elle se pare de délicats jeux de reliefs ou bien de touches dorées, notre collection « Take A Break » allie un toucher doux, des formes épurées et une grande qualité artisanale à une fonctionnalité parfaitement étudiée.



EN | Milk jug
FR | Pot à lait
 ca. 170 ml, H 8 cm, ø 6,5 cm
 No. 51498
 PU | C 4



EN | Pot
FR | Boîte
 H 8,5 cm, ø 7,3 cm
 No. 51497
 PU | C 4



EN | Plate SUN
FR | Assiette SUN
 H 1 cm, ø 20 cm
 No. 51463
 PU | C: 4



EN | Plate WHITE
FR | Assiette WHITE
 H 1 cm, ø 20 cm
 No. 51464
 PU | C: 4

LILLE / LILLE



LILLE POTS / BOÎTES LILLE

EN | The clean design language of these Lille pots brings functionality and aesthetics harmoniously into one. The symmetrical relationship between the upper and lower halves not only makes them perfect storage pots, but also a twin set of bowls for serving small snacks.

FR | Nos boîtes rondes aux formes épurées se révèlent aussi esthétiques que fonctionnelles. La symétrie entre la partie supérieure et la partie inférieure en fait non seulement de parfaits récipients pour les provisions, mais permet également de les utiliser en jeux de deux coupelles pour présenter de petits encas.



EN | Pot LILLE – small, matte
FR | Boîte LILLE – petit format, mat
H 8,5 cm, ø 7 cm
No. 51476
PU | C 4

EN | Pot LILLE – large, matte
FR | Boîte LILLE – grand format, mat
H 11 cm, ø 9 cm
No. 51477
PU | C 4

VASES / VASES



EN | Vase DESSAU, matte
 FR | Vase DESSAU, mat
 H 24 cm, ø 10,5 cm
 No. 51268
 PU | C 2



EN | Vase OSLO, matte
 FR | Vase OSLO, mat
 H 22 cm, ø 11 cm
 No. 51267
 PU | C 2

EN | This purist collection of fine bisque porcelain vases comprises four timeless home accessories that combine a clear, minimalistic design language with sheer simplicity. The straight lines and flat surface underline the restrained elegance of the DESSAU vase. OSLO has a wide mouth, providing plenty of space for the flowers of large bouquets to open up.

FR | Notre collection de vases épurés en fin biscuit de porcelaine associe des formes sobres et dépouillées à un design simple pour former quatre accessoires d'intérieur intemporels. Des lignes droites et une surface plane soulignent l'élégance toute en sobriété de notre vase « DESSAU ». Grâce à sa large ouverture, notre vase « OSLO » offre beaucoup de place pour les grands bouquets de fleurs.

VASES / VASES



EN | Vase LILLE, matte
 FR | Vase LILLE, mat
 H 14 cm, ø 11,5 cm
 No. 51266
 PU | C 4

EN | Vase CADIZ, matte
 FR | Vase CADIZ, mat
 H 22 cm, ø 17 cm
 No. 51265
 PU | C 2

EN | LILLE, on the other hand, is a small, round vase that looks prestigiously stunning filled with cut flowers or pampas grasses – or simply on its own. The bulbous CADIZ vase, designed with a large mouth and decorative sun relief, is the perfect complement for beautiful bouquets.

FR | Qu'il soit garni de fleurs coupées ou d'herbes de la pampa ou bien utilisé tel quel, le petit vase rond « LILLE » se distingue toujours par sa grande élégance. Orné d'un motif soleil en relief, notre vase bombé « CADIZ » présente une grande ouverture qui en fait le complément idéal pour de magnifiques bouquets de fleurs.



CANDLE BOWLS / COUPELLES PORTE-BOUGIE

EN | TREVOLY white porcelain candle bowls are available in five elegant designs. Their matte finish, with or without relief, makes them stylish home accessories.

FR | Les coupelles porte-bougie TREVOLY en porcelaine blanche sont disponibles en cinq élégants modèles. Avec ou sans relief, leur aspect mat en fait des accessoires d'intérieur pleins de style.

**EN | VERTICAL STRIPES, LARGE**

Candlestick, dimensions: H 8 cm, ø 7 cm

FR | RAYURES VERTICALES, GRAND FORMAT

Bougie de table, dimensions : H 8 cm, ø 7 cm

No. 51375

PU | C 4

**EN | HORIZONTAL STRIPES**

Candlestick, dimensions: H 6,5 cm, ø 6 cm

FR | RAYURES HORIZONTALES

Bougie de table, dimensions : H 6,5 cm, ø 6 cm

No. 51376

PU | C 4

**EN | DOTS**

Tea light, dimensions: H 6,5 cm, ø 6 cm

FR | POIS

Bougie chauffe-plat, dimensions : H 6,5 cm, ø 6 cm

No. 51377

PU | C 4

**EN | GOLDEN RIM**

Candlestick, dimensions: H 5 cm, ø 7,3 cm

FR | BORD DORÉ

Bougie de table, dimensions : H 5 cm, ø 7,3 cm

No. 51378

PU | C 4

**EN | STRIPES**

Tea light, dimensions: H 5 cm, ø 7,3 cm

FR | RAYURES

Bougie de table, dimensions : H 6 cm, ø 7,3 cm

No. 51379

PU | C 4



AROMA LAMP / LAMPES AROMATIQUES

EN | Aroma lamp WHITE
FR | Lampe aromatique WHITE
H 12,5 cm, ø 5,5 cm
Nr. : 51381
PU | C 4

EN | Aroma lamp SUN
FR | Lampe aromatique SUN
H 12,5 cm, ø 5,5 cm
Nr. : 51380
PU | C 4



EN | The slender design of this plain white porcelain lamp – available with or without the sun motif – makes it a stunning accessory for any room.

FR | Orné ou non d'un motif soleil, cet élégant objet de porcelaine blanche sobre à la forme élancée attire le regard dans toutes les pièces.

LIGHT BOATS / BATEAUX PORTE-BOUGIE



EN | GOLDEN HANDLE, candlestick
 FR | ANSE DORÉE, bougie de table
 13,5 cm x 8 cm x 3 cm
 No. Nr. : 51252
 PU | C 4

EN | GOLDEN RIM, tea light
 FR | BORD DORÉ, bougie chauffe-plat
 10 cm x 8 cm x 3 cm
 No. Nr. : 51253
 PU | C 4

EN | WHITE HANDLE, candlestick
 FR | ANSE BLANCHE, bougie de table
 13,5 cm x 8 cm x 3 cm
 No. 51251
 PU | C 4

EN | With or without a hint of gold, these light boats are simple yet romantic candlestick and tea-light holders – the perfect addition to homely interiors.

FR | Simples et romantiques à la fois, ces bateaux porte-bougie, ornés ou non d'un accent doré, viendront embellir n'importe quel intérieur décoré avec amour.



SUN SALUTATION COLLECTION | COLLECTION SALUTATION AU SOLEIL

HERE COMES THE SUN

EN | The Sun Salutation collection combines practicality with a series of fun yet elegant designs. Small haptic irregularities reinforce the visual effect of artisan individuality and quality. Suitable for everyday use, the delicate porcelain is produced traditionally with great attention to detail.

FR | La collection Salutation au soleil associe des motifs aussi fantaisie qu'élégants à un design fonctionnel. De petites irrégularités renforcent au toucher l'impression visuelle du caractère unique et fait main de ces objets. Parfaitement adaptée à un usage quotidien, la délicate porcelaine est fabriquée selon un procédé traditionnel et avec un grand souci du détail.

CUPS / TASSES



EN | CUPS
FR | TASSES
ca 300 ml
H 9,5 cm
ø 8,5 cm
PU | C 4

EN | Cup SUNNY
FR | Tasse SUNNY
No. 51450



EN | Cup SERENA
FR | Tasse SERENA
No. 51481



EN | Cup ROSALY
FR | Tasse ROSALY
No. 51480



EN | Cup CAREY
FR | Tasse CAREY
No. 51451



EN | Cup GOLDY
FR | Tasse GOLDY
No. 51453



EN | Cup SONNE
FR | Tasse SONNE
No. 51452

TUMBLERS / GOBELETS

EN | The cheerful motifs on these cups and tumblers make every day more beautiful – from the first sip of coffee in the morning to a calming cup of tea before bed. Whether you're on your own, with your loved one or surrounded by friends, the warmth of these designs will brighten up even the most dismal days with cosy, relaxing moments.

FR | Avec leurs motifs qui donnent le sourire, nos tasses et gobelets embellissent la journée, du premier café du matin jusqu'au thé réconfortant du soir. Que l'on soit seul, à deux ou entre proches, la chaleur de leurs rayons procure d'agréables moments de détente, même par temps gris.

EN | TUMBLER**FR | GOBELET**

ca 200 ml

H 8,3 cm

ø 7,5 cm

PU | C 4

**EN | Tumbler GOLDY****FR | Gobelet GOLDY**

No. 51457

**EN | Tumbler SERENA****FR | Gobelet SERENA**

No. 51486

**EN | Tumbler CAREY****FR | Gobelet CAREY**

No. 51455

**EN | Tumbler SUNNY****FR | Gobelet SUNNY**

No. 51454

**EN | Tumbler SONNE****FR | Gobelet SONNE**

No. 51456

**EN | Tumbler ROSALY****FR | Gobelet ROSALY**

No. 51485

ESPRESSO CUPS / TASSES À EXPRESSO

EN | Sometimes life calls for a shot of strong, dark coffee topped with a rich layer of hazelnut-brown crema. With their detailed design and matching saucers featuring the Trevolly sun relief, these espresso cups are a must for those who love to soak up the Mediterranean lifestyle and the aroma of freshly roasted coffee beans.

FR | Parfois, tout ce dont on a besoin, c'est d'un café intense sous une épaisse couche de crema couleur noisette. Les tasses à expresso aux détails soignés – ainsi que les soucoupes assorties ornées de l'émblématique soleil Trevolly en relief – sont un must pour tous les amateurs de la douceur de vivre à l'italienne et de l'arôme des grains de café torréfiés.

EN | ESPRESSO CUP
FR | TASSES À EXPRESSO
H 6 cm, ø 5 cm

EN | SAUCER
FR | SOUCOUPE
H 0,5 cm, ø 8 cm
PU | C 4

EN | Espresso cup CAREY
FR | Tasses à expresso CAREY
No. 51492



EN | Espresso cup WHITE SUN
FR | Tasse à expresso WHITE SUN
No. 51490



EN | Espresso cup ROSALY
FR | Tasse à expresso ROSALY
No. 51491

SPOONS / CUILLÈRES

EN | These three delicate espresso spoons coordinate perfectly with the designs of the espresso cups. The small spoons bring joy with every stir, while bringing the sunshine out from the dark depths of the cup. The three larger porcelain spoons pair perfectly with our cups and tumblers. They are not only practical, but also a beautiful adornment for any well-laid table.

FR | Pour accompagner nos tasses à expresso, nous proposons trois élégantes cuillères à expresso ornées d'un délicat imprimé. Toujours agréables à utiliser, ces petits accessoires font également se lever le soleil au fond de la tasse. Nos trois grandes cuillères en porcelaine complètent nos tasses et gobelets et se révèlent aussi utiles que décoratives sur n'importe quelle table bien dressée.

EN | SMALL SPOON
FR | PETITE CUILLÈRE

L 8,7 cm
PU | C 6



EN | Small spoon GOLDEN SUN
FR | Petite cuillère GOLDEN SUN
No. 51520



EN | Small spoon ROSE SUN
FR | Petite cuillère ROSE SUN
No. 51521



EN | Small spoon CAREY
FR | Petite cuillère CAREY
No. 51522

EN | LARGE SPOON
FR | GRANDE CUILLÈRE

L 12,7 cm
PU | C 6



EN | Large spoon CAREY
FR | Grande cuillère CAREY
No. 51528



EN | Large spoon ROSE SUN
FR | Grande cuillère ROSE SUN
No. 51527



EN | Large spoon GOLDEN SUN
FR | Grande cuillère GOLDEN SUN
No. 51526

PLATES & PLATTERS / ASSIETTES ET PLATS

EN | With their radiant sun motifs, these porcelain plates and platters are exquisite accessories for any lounge or dining area. The plates look equally stunning on the breakfast table as they do at afternoon tea.

FR | Avec leurs motifs solaires étincelants, les assiettes et plats en porcelaine sont de véritables petits bijoux pour le salon et la salle à manger. Les assiettes conviennent aussi bien pour le petit-déjeuner que pour servir des gâteaux.

EN | PLATTER**FR | PLAT**

25,5 x 14 cm

PU | C 4

**EN | Platter GOLDY****EN | Plat GOLDY**

No. 51462

**EN | Platter SUNNY****FR | Plat SUNNY**

No. 51461

**EN | Platter SUNNY****FR | Plat SUNNY**

No. 51460

PLATES & PLATTERS / ASSIETTES ET PLATS

EN | PLATE
FR | ASSIETTE
ø 20 cm
PU | C 6

EN | Plate GOLDY
FR | Assiette GOLDY
No. 51459

EN | Plate SUNNY
FR | Assiette SUNNY
No. 51458



SUN SALUTATION | SALUTATION AU SOLEIL



TRINKET BOXES / BOÎTES

EN | Perfect for storing small treasures or hiding away sweets, our four porcelain trinket boxes are extremely versatile. Tastefully embellished with dreamy designs and a touch of gold and silver, these accessories are true treasures.

FR | Que ce soit pour ranger de petits trésors ou en guise de bonbonnières pour les sucreries, nos quatre boîtes en porcelaine peuvent s'utiliser de bien des manières et sont de véritables bijoux avec leurs motifs solaires sobres et enchanteurs aux accents dorés ou argentés.



EN | Trinket SILVER SUN
FR | Boîte SILVER SUN
H 4 cm, ø 6 cm
No. 51470
PU | C 4



EN | Trinket GOLDEN SUN
FR | Boîte GOLDEN SUN
H 6 cm, ø 6,5 cm
No. 51471
PU | C 4



EN | Trinket SERENA
FR | Boîte SERENA
H 5 cm, ø 8 cm
No. 51473
PU | C 4



EN | Trinket WHITE SUN
FR | Boîte WHITE SUN
H 6,5 cm, ø 7 cm
No. 51472
PU | C 4



VASES / VASES

EN | Crowned with a colourful bunch of flowers, these amusing vases add a personal touch to your home. Even when empty, the sun motif on these vases continues to radiate a positive ambiance.

FR | Sous une profusion de fleurs colorées, nos vases à clins d'œil apportent une touche très personnelle à votre intérieur. Même vides, ils font régner une ambiance positive avec leurs motifs solaires.



SERENA
EN | Vase, shiny
FR | Vase, brillant
H 10,5 cm, ø 9 cm
No. 51269
PU | C 4

JULIETTE

EN | Vase, silver, matte

FR | Vase, argent,
mat

H 16 cm, ø 10 cm

No. 51261

PU | C 4

**SOPHIE**

EN | Vase, gold, shiny

FR | Vase, or, brillant

H 14 cm, ø 9,5 cm

51264

PU | C 4

SANDRINE

EN | Vase, gold, matte

FR | Vase, or, mat

H 14 cm, ø 9,5 cm

No. 51262

PU | C 4

AUDREY

EN | Vase, silver, matte

FR | Vase, argent, mat

H 13 cm, ø 8,5 cm

No. 51263

PU | C 4

COASTERS / RONDS



SERENA
No. 51260

EN | Our seven coasters spread sunshine and good vibes wherever they go. These beautifully unique accessories can adorn your table and be used for drinks or embellish your walls as a decorative feature.

FR | Nos sept ronds solaires répandent la bonne humeur partout et à tout moment. Utilisés comme dessous de plat ou en guise de décoration, ils constituent un bel ornement personnalisé à accrocher au mur ou à poser sur une table.

EN | COASTERS
FR | RONDS
ø 10 cm
PU | C 4



ROSALY
No. 51254



GOLDY
No. 51255



CAREY
No. 51256



SUNNY
No. 51257

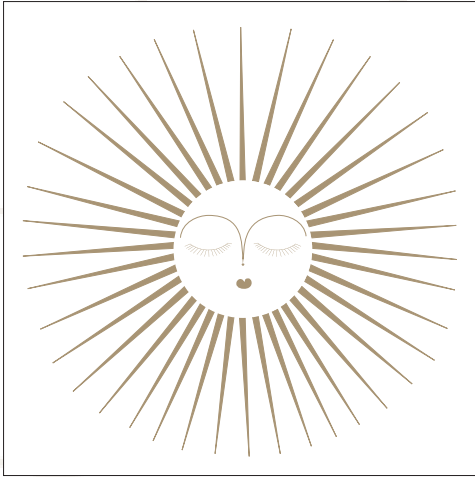


BLINKY
No. 51258



SLEEPY
No. 51259

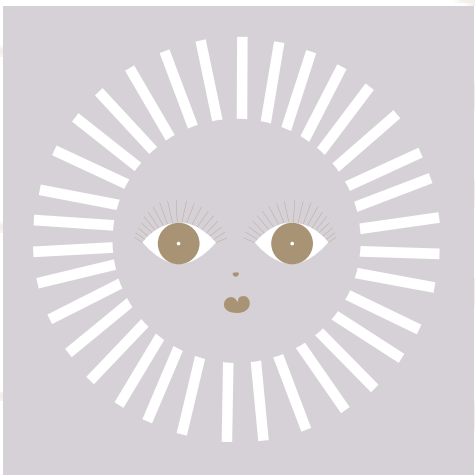
PAPER SERVIETTES / SERVIETTES EN PAPIER



AURUM
No. 51401

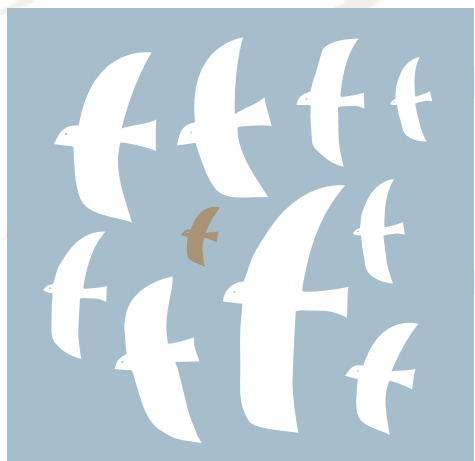
EN | Beautiful paper serviettes are as much a part of a delicious meal as fine wine. Whatever the occasion, these serviettes are a vital accessory for any stylishly laid table, bringing an additional touch of elegance and warmth. 20 napkins. Made in Germany.

FR | Au même titre qu'un bon vin, de jolies serviettes en papier sont indissociables d'un bon repas. Indispensables à une décoration de table réussie, nos serviettes apportent une touche élégante et chaleureuse en toute occasion. 20 serviettes. Fabriquées en Allemagne.



ROSEA
No. 51402

EN | PAPER NAPKINS
EN | SERVIETTES EN PAPIER
33 cm x 33 cm
PU | C 6



VÖGEL
No. 51403

CANDLESTICK HOLDERS / RONDS PORTE-BOUGIE

EN | These flat, round candlestick holders display a minimalistic elegance and look stunningly at home on all kinds of different surfaces.

FR | La forme ronde, plate et épurée de nos porte-bougies est élégante et attire joliment le regard sur différentes surfaces.

EN | CANDLESTICK HOLDERS**FR | RONDS PORTE-BOUGIE**

H 3 cm, ø 10 cm

PU | C 4



Carey
No. 51371



Sunny
No. 51372



White sun
No. 51374



Rosaly
No. 51373



Birds
No. 51370



Serena
No. 51369





EN | WALL PLATES
FR | ASSIETTES MURALES
ø 20 cm
PU | C 2

WALL PLATES / ASSIETTES MURALES

READY FOR YOU..READY FOR YOU...

EN | These popular wall plates are still an integral part of our portfolio! We have given the staid image of these traditional home accessories a facelift with our own innovative designs. Like our make-a-wish figurines, these wall plates are handmade from the finest bone china and have a velvety soft finish.

FR | Les assiettes murales d'antan sont toujours d'actualité chez nous ! Nous les avons débarrassées de leur apparence vieillotte d'accessoires d'intérieur traditionnels et les avons réinterprétées à notre manière. Tout comme nos figurines à souhaits, nos assiettes murales sont fabriquées à la main en porcelaine à la cendre d'os et elles présentent une surface veloutée.

EN | **PUPPY** : Dogs are known to be man's best friend and loyal companion. Sociable, gentle and even-tempered, the Labrador puppy is playful, remains by his owner's side throughout the day and is confident that he can overcome challenges, both big and small.

FR | **CHIOT**: Le chien est souvent considéré comme le meilleur ami de l'homme et comme un compagnon toujours fidèle. Sociable, docile et équilibré, le petit chiot Labrador accompagne son maître tout au long de la journée en jouant et en relevant en toute confiance petits et grands défis.
No. 51287



WALL PLATES / ASSIETTES MURALES



EN | **BEAR:** This bear is strong and fearless. "Here I am," says the bear, "I don't need to smile to get your attention. I have a heart of gold and you can rely on me!"

FR | **OURS:** Notre ours est fort et il n'a peur de rien. « Je suis là », dit l'ours. « Je n'ai pas besoin de sourire pour que l'on me respecte. J'ai un cœur d'or et tu peux compter sur moi. »
No. 51281



EN | **HARE:** This little hare is bursting with energy and trusts his intuition. He may seem afraid sometimes, but he is really just being cautious and alert, staying focused on his goals.

FR | **LAPIN:** Notre petit lapin a beaucoup d'énergie et il fait confiance à son intuition. Parfois, il semble craintif, mais il est simplement prudent et vigilant et il ne perd pas ses objectifs de vue.

No. 51283

EN | **DONKEY** The donkey may be a little stubborn, but that doesn't prevent him from being mischievous. He doesn't take life too seriously and is confident about what lies ahead. No burden is too heavy for this pack donkey and his good spirits will carry us through thick and thin.

FR | **ÂNE** Notre âne est certes un peu têtu, mais il ne manque pas de malice. Il ne prend pas la vie trop au sérieux et observe en toute confiance tout ce qui se présente à lui. Bâti pour parcourir le chemin qui mène au bonheur, il ne recule devant aucune charge et nous accompagne allègrement par monts et par vaux. No. 51282





EN | **FAWN:** This fawn has a curious, attentive look about him. He is ready to learn and grow, and his alert gaze invites you to follow him. Guided by instinct, this very graceful young deer brings you confidence. The fawn says, "Stay watchful, but don't be afraid of what's ahead."

FR | **FAON:** Notre faon observe avec curiosité et attention. Toujours prêt à apprendre et à évoluer, il vous invite à le suivre de son regard éveillé. Guidé par son instinct et avec beaucoup de grâce, il vous apporte la confiance. Le jeune cerf dit : « Reste vigilant, mais n'aie pas peur de ce qui adviendra. »
No. 51286

EN | **PENGUIN:** Penguin has a strong sense of community and knows how to balance emotions and reason. It takes more than an emotional ice age to ruffle this penguin's feathers. He gathers his loved ones around him, keeping them warm and protecting them through every snowstorm.

FR | **PINGOUIN:** Notre pingouin appartient à une communauté forte et il sait concilier raison et sentiments.

Même dans les périodes de glaciation émotionnelle, le pingouin garde son calme et rassemble ses proches autour de lui. Ensemble, on se protège et on se réchauffe, bravant ainsi toutes les tempêtes de neige.

No. 51284



EN | **CALF:** This cheerful and placid calf encourages us to exhibit self-love and appreciation, and to enjoy the fullness of life each and every day. Happy and unhurried, this calf does not regret the mistakes of the past. He says, "Learn from them, move on and stay true to yourself."

FR | **VEAU:** sa sérénité joyeuse, notre veau nous invite à nous aimer et à nous estimer, mais aussi à profiter chaque jour de la vie dans toute sa plénitude. Heureux et tranquille, le veau ne juge pas les actions du passé. Il dit : « Tires-en des leçons, va de l'avant et reste fidèle à toi-même. »

No. 51285



MAKE-A-WISH FIGURINES / FIGURINES À SOUHAITS

EN | Most of our wishes, dreams and goals seem so big and so far out of our reach. However, they are often small enough to fit on a slip of paper, to be anchored in the here and now. Tucked inside one of these make-a-wish figurines, your wishes and dreams are secured in a magical place that allows them to unfold in peace and come true. Our meticulously crafted make-a-wish figurines are made traditionally from the finest bone china by a small, family-run business. The central element of each make-a-wish figurine is the gold alloyed emblem on its chest. Similarly to the features of each make-a-wish figurine, this emblem clearly emphasises the figurine's strengths. Up until now, only four figures belonged to our make-a-wish family...

FR | La plupart des souhaits, rêves et objectifs que nous avons en tant qu'êtres humains nous semblent immenses et lointains, et pourtant ils tiennent souvent sur un simple bout de papier et devraient avoir leur place ici et maintenant. Bien à l'abri à l'intérieur de notre figurine à souhaits, vos souhaits et vos rêves trouvent un lieu magique à partir duquel ils peuvent s'épanouir et se réaliser en toute tranquillité. Nos figurines à souhaits sont fabriquées à la main en porcelaine à la cendre d'os de la plus haute qualité dans une petite entreprise familiale, selon une tradition ancestrale et avec un grand amour du détail. L'élément clé des figurines à souhaits, c'est leur emblème doré sur la poitrine, qui, tout comme leur apparence, permet d'en savoir plus sur leurs pouvoirs. Pour le moment, notre « famille à souhaits » compte quatre figurines...



EN | **Angel** is the latest addition to our collection. The leaf covering the angel's head is there to protect her, as well as your wishes. Characterised by inner peace and profound serenity, Angel brings happiness and harmony to every home.

FR | **Angel** est le plus jeune membre de notre famille. La feuille sur sa tête vous protège, vous et vos souhaits. Avec sa paix intérieure et sa grande sérénité, Angel apporte harmonie et satisfaction dans chaque foyer.

WISH ANGEL

8 cm x 14,5 cm

No. 51274

PU | C2

MAKE-A-WISH FIGURINES / FIGURINES À SOUHAITS

**LITTLE
MOON**
6 cm x 10 cm
No. 51273
PU | C 2



EN | Little Moon Our path to happiness may be littered with stones, yet Little Moon stands serenely by us at all times. The small body masks enormous strength and fills us with confidence in times of doubt. As Little Moon says, "Live your dream!"

FR | Little Moon nous accompagne avec une grande sérénité sur le chemin du bonheur, parfois semé d'embûches. Ce petit corps est investi d'une grande force qui donne confiance dans les moments de doute et qui nous dit : « Vis tes rêves. »

MR. DEER
6 cm x 19 cm
No. 51272
PU | C 2



EN | Those who have Mr Deer by their side shouldn't be afraid of the future. Mr Deer stands by us with his strength and courage, keeping our wishes safe until they come true.

FR | Wer Mr. Deer Quiconque sait Mr Deer à ses côtés n'a pas à craindre l'avenir. Avec force et courage, Mr Deer protège nos souhaits et nous accompagne jusqu'à ce qu'ils se réalisent.

MISS FLOWER
7 cm x 17,5 cm
No. 51271
PU | C 2



EN | Miss Flower is the "grande lady" of our make-a-wish figurines. She is a combination of strength and beauty, grace and will. She comforts us, gives us courage, and tells us to "Let our dreams blossom!"

FR | Miss Flower Miss Flower est la « grande lady » de nos figurines à souhaits. Elle allie force et beauté, grâce et volonté, elle reconforte et donne du courage, tout en nous disant : « Laisse tes rêves s'épanouir. »

MAKE
A WISH



BOARD GAME | PETITS CHEVAUX



EN | BOARD GAME
FR | PETITS CHEVAUX
30 cm x 30 cm x 0,5 cm
No. 51180
PU | C2

EN | Classic games are becoming increasingly popular. Everyone knows the rules – so take a seat, start playing and have fun with friends or family! Made from finely crafted porcelain, both the board and pawns look neat, light and elegant. A sophisticated touch of gold on the pawns emphasises the premium quality of the product. Instead of the usual colours, these pawns can be told apart by their differently shaped heads.

FR | Les jeux classiques connaissent une popularité croissante. Tout le monde connaît les règles. On s'assoit, on commence à jouer et c'est parti pour une agréable partie entre amis ou en famille. Entièrement en porcelaine blanche finement travaillée, le plateau de jeu et les pions dégagent une impression de légèreté, de sobriété et d'élégance. Les petites touches dorées accentuent cette apparence générale de grande qualité. Au lieu des différentes couleurs habituelles, nos pions se distinguent par les élégantes formes géométriques de leurs têtes.



RAINBOW MOBILE / MOBILE ARC-EN-CIEL

EN | RAINBOWS
FR | ARC-EN-CIEL
20 x 14 x 0,3 cm
PU | C 4

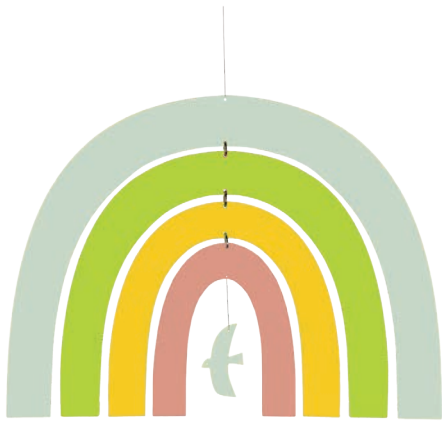


EN | White
FR | Blanc
No. 1390

EN | The sun's radiant colour spectrum connects heaven to earth, makes worries fade away and has stood for hope, harmony and integrity since time immemorial. Our radiant acrylic glass rainbow mobiles bring colour, light and airiness into every home.

FR | Le spectre de couleurs radieux du soleil unit le ciel et la terre, fait disparaître les soucis et est depuis toujours un symbole d'espoir, d'harmonie et de plénitude. Fabriqués en verre acrylique brillant, nos mobiles arc-en-ciel apportent de la couleur, de la lumière et de la légèreté dans chaque foyer.

RAINBOW MOBILE / MOBILE ARC-EN-CIEL



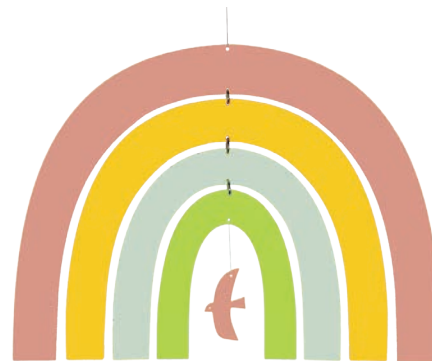
EN | Blue
FR | Bleu
No. 51391



EN | Green
FR | Vert
No. 51393



EN | Yellow
FR | Jaune
No. 51392



EN | Pink
FR | Rose
No. 51394

EN | Our six Easter eggs are small objets d'art that transform any collection of decorative branches into an ornamental museum. Inspired by major artists, each egg features a special motif.

FR | Nos six œufs de Pâques sont de petits objets d'art qui feront de chaque arbuste un véritable petit musée en filigrane. Chaque œuf est orné d'un motif particulier inspiré par de grands artistes.



ART EGGS / ŒUFS ARTISTIQUES

Wassily
EN | Eye
FR | Œil
No. 51430



Andy
EN | Chicks
FR | Poussins
No. 51431



Joseph
EN | Moon
FR | Lune
No. 51432



Piet
EN | Squares
FR | Carrés
No. 51433



Henri
EN | Birds
FR | Oiseaux
No. 51434



Paul
EN | Pastel
FR | Pastel
No. 51435

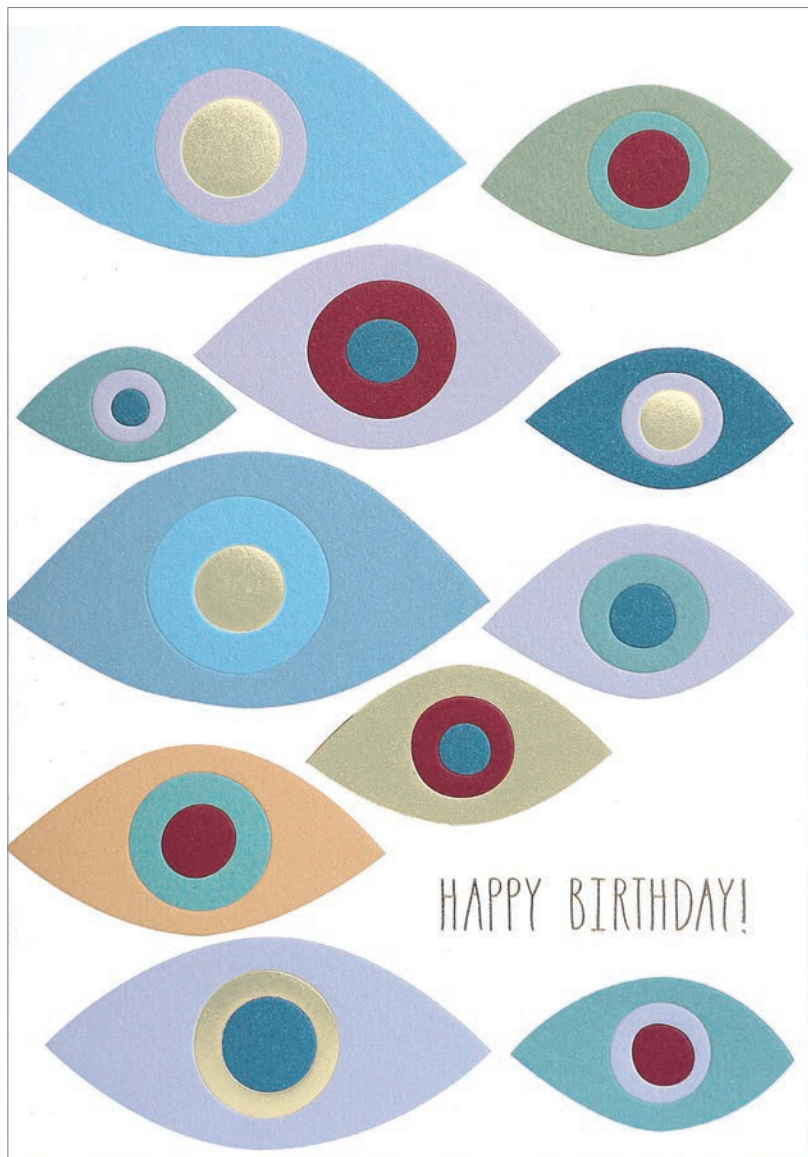


EN | ART-EGG
Egg 5.5 x 4 cm · Card 10 x 10 cm
FR | ŒUF ARTISTIQUE
Œuf 5,5 x 4 cm · Carte 10 x 10 cm
PU | C6

GREETING CARDS / CARTES DE VŒUX

EN | "Made in Germany", these small works of art in our new greeting card collection feature eight designs – a combination of printing, embossing and heat sealing that creates a unique visual effect and feel.

FR | De petites œuvres d'art « Made in Germany ». Les huit motifs de notre nouvelle série de cartes pliées offrent une expérience à la fois visuelle et tactile grâce à l'interaction entre le gaufrage, le marquage à chaud et l'impression.



EN | GREETING CARDS
FR | CARTES DE VŒUX
12,5 cm x 17,5 cm
PU | C 6

EN | EYES
FR | YEUX
No. 51351

GREETING CARDS / CARTES DE VŒUX

EN | The cards are packed in workshops run by the Diakonie Recklinghausen (social services of the Evangelical Church), our partner supporting people with disabilities

FR | Les cartes sont emballées dans les ateliers de la diaconie de Recklinghausen, notre partenaire pour les personnes en situation de handicap.

EN | SWALLOWS
FR | HIRONDELLES
No. 51352



EN | MANY HAPPY RETURNS/LEAVES
DE | PROFITE DE LA VIE/FEUILLES
No. 51353



EN | BIRDS
FR | OISEAUX
No. 51354



EN | BIOTOPE
FR | ARBRE DE VIE
No. 51355



EN | GOOD LUCK
FR | BONNE CHANCE
No. 51356

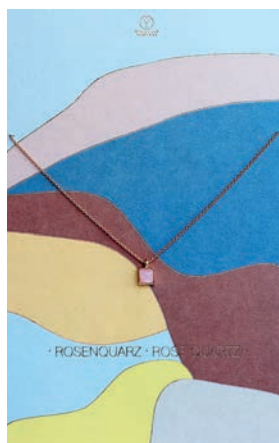
NECKLACES / COLLIERS

EN | Five attractive designs to add to your jewellery box. These delicate gold-plated necklaces with their ornate gemstone pendants are a combination of lightness, elegance and style. Whether you are hoping to regain energy and motivation, or serenity and balance, the different healing stones encourage positive emotions, offer protection and provide you with strength.

Necklaces: 12-carat-gold-plated or silver-plated copper. Contains no nickel, lead or cadmium.

FR | Cinq petits trésors pour votre boîte à bijoux. Délicatement dorés et agrémentés de pendentifs en pierres précieuses travaillées en filigrane, nos colliers sont à la fois légers, élégants et stylés. Que vous ayez besoin d'énergie et de dynamisme ou bien d'équilibre et de calme, les différentes pierres de guérison favorisent les émotions positives, offrent une protection et donnent de la force.

Chaînes : cuivre plaqué or (12 carats) ou argent, sans nickel, plomb ni cadmium.



EN | ROSENQUARZ, gold
FR | ROSENQUARZ, or
No. 51342
VE 4



EN | ONYX · HAND, gold
FR | ONYX · HAND, or
No. 51340
VE 4



EN | ONYX, gold
FR | ONYX, or
No. 51344
VE 4



EN | TÜRKS, gold
FR | TÜRKS, or
No. 51343
VE 4



EN | MONDSTEIN, silver
FR | MONDSTEIN, argent
No. 51341
VE 4

EN | Length of necklace
is adjustable

47 / 50 cm
hand 1.5 cm
gems approx. 0.4 cm
dimensions of card: 90 x 140 cm

FR | Chaîne ajustable
en longueur

47 / 50 cm
main · 1,5 cm
pierres env. 0,4 cm
dimensions carte : 90 x 140 cm



- HAND - ONYX -



EN | The talisman comes in six different designs. They all feature a thin waxed band threaded with a small decorative element in 585 gold alloy (14 carat). These lovingly designed little gems are engraved with messages or symbols and come in two different shades of gold.

FR | Le talisman se décline en six variantes. Toutes ont en commun un fin lien enduit de cire auquel est fixé un petit bijou en alliage d'or 585 (14 carats). Conçus avec amour, ces précieux petits objets se présentent en deux tons dorés et sont ornés de messages et de symboles gravés.



TALISMAN BRACELET / TALISMAN BRACELET

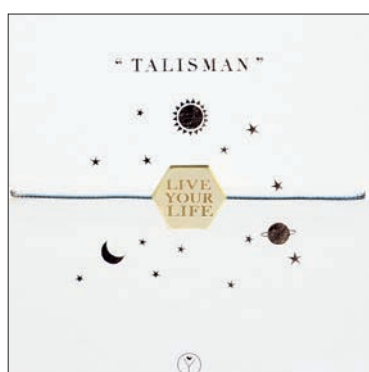
EN | TALISMAN BRACELET
FR | TALISMAN BRACELET

Card | Carte: 8 x 8 cm
PU | C 4



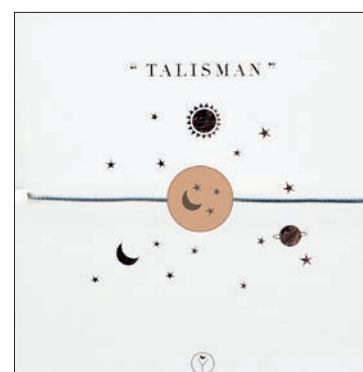
EN | Sun SUNNY
FR | Soleil SUNNY

ø ca. 1 cm
No. 51240



EN | Heart LIVE YOUR LIFE
FR | Cœur LIVE YOUR LIFE

ø 2,5 cm
No. 51242



EN | Mond YOU ARE A MIRACLE
FR | Mond YOU ARE A MIRACLE

ø ca. 1 cm
No. 51241



EN | "LA VIE EST BELLE"
EN | "LA VIE EST BELLE"

L 2,5 cm
No. 51244



EN | "FOLLOW YOUR DREAMS"
EN | "FOLLOW YOUR DREAMS"

L 2,5 cm
No. 51245

EN | Legal notice
FR | Mentions légales

Ausgabe No. 1 · 2023
EN | Issue No. 1 · 2023
FR | Issue No. 1 · 2023

KONTAKT

räder GmbH
Kornharpener Straße 126
44791 Bochum

+49 (0)234 95987-0
info@trevoly.de
www.raeder.de

USt-ID-Nr: DE 309 545 659

EN | All items in this catalogue are trademarked.
FR | Tous les articles de ce catalogue sont protégés.

Copyrights ©räder GmbH

TREVOLY by räder
Kornharpener Straße 126 · 44791 Bochum
www.raeder.de · www.trevoly.com